

CONTENTS

	Page
Editors' Note	1
<u>Forgettable Homecoming: Bengali Writings on Indian Exodus from Burma</u>	2 - 21
Parthasarathi Bhaumik	
<u>Intersecting Sexuality and Nationalism: Reading Queerness in <i>Funny Boy</i></u>	22 - 34
Rittika Dasgupta and Rohit K Dasgupta	
<u>Kindness of the White and Happiness of the Black: A Brief Analysis of the 19th Century White American Children's Literature</u>	35 - 45
Mukulika Dattagupta	
<u>Dastan-e Amir Hamza in Text and Performance</u>	46 - 65
Shaheen Saba	
<u>From <i>Gitanjali</i> to <i>Song Offerings</i>: Interrogating the Politics of Translation in the Light of Colonial Interaction</u>	66 - 83
Urmi Sengupta	
REVIEW ESSAYS	
<u>Comparative Literature: Terms and Concepts</u>	84 - 87
Sreejit Datta	
<u>At the Crossroads of Culture and Literature</u>	88 - 91
Annapurna Palit	
<u>Palaver: Proceedings of the Forum for the Scholars of African Studies</u>	92 - 94
Mukulika Dattagupta	
SPECIAL SECTION ON RECENT PUBLICATIONS BY SAHITYA AKADEMI	
<u>Bidhar - On the Move</u> by Bhalchandra Nemade; trans. Santosh Bhoomkar	95 - 97
Swagata Bhattacharya	
<u>Banaras and Other Poems</u> by Kedarnath Singh; ed. K. Satchidanandan	98 - 100
Ria Roy Choudhury	
<u>Signature</u> by Puviyarasu; trans. K.S. Subramanian	101 - 104
Ritika Batabyal	
<u>Carvalho</u> by K.P. Purnachandra Tejaswi; trans. D.A. Shankar	105 - 107
Rindon Kundu	
<u>Khauna Mihir's Mound</u> by Bani Basu; trans. Arunava Sinha	108 - 109
Avishek Rath	

SāHITYA

WEBJOURNAL OF THE COMPARATIVE LITERATURE ASSOCIATION OF INDIA

Numbers 6 & 7 (Double Issue: March, 2016).

Sahitya is a refereed journal (ISSN 2249-6416) (Online) published from Delhi and Kolkata by the Comparative Literature Association of India

Guidelines for Contributors:

Sāhitya, the webjournal of the Comparative Literature Association of India, publishes essays related to any aspect of Comparative Literature. In particular, we welcome contributions that enrich our understanding of the need for holistic and inclusive approach to literature and culture. Essays that respond to current developments in our field nationally or internationally are welcome. We also encourage essays that explore the network of influence, reception and impact that shapes individual literatures, but which often lies unrecognised in our literary culture.

Members may submit essays, translations and reviews of books and journals related to Comparative Literature for possible publication in the CLAI webjournal. Essays are expected to be within 6,000 words (MLA 7 format), and reviews, within 1,500 words. Please e-mail contributions to claikolkata@gmail.com or vasantsharmadcac@gmail.com

Board of Referees:

Professor Dorothy Figueira, Professor Ipshita Chanda, Professor Anisur Rahman, Professor EV Ramakrishnan, Professor Harish Trivedi, Professor Jasbir Jain, Professor Jatindra Kumar Nayak, Professor Jancy James, Professor B Y Lalithamba , Professor Suchorita Chattopadhyay, Professor Avadhesh Kumar Singh, Professor Tapati Mukhopadhyay, Dr Samantak Das and Dr Soma Mukhopadhyay.

Editors: Vasant Sharma and Sayantan Dasgupta

Editorial Assistance: Rindon Kundu

Copyright for essays published here rests with the contributors. Copyright for translations published here rest with the translators. No text published here may be reproduced anywhere else without the written permission of the copyright holders. If you need our help to contact them, please email us at claikolkata@gmail.com.